

# VYSOKOTLAKÉ KANÁLOVÉ JEDNOTKY

**ASDH-96AI**



## Překlad původního návodu k obsluze

### **DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:**

Před instalací a použitím vašeho nového klimatizačního zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Návod si pak dobře uložte pro další použití.

## OBSAH

1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE .....	1
2. NÁZVY ČÁSTÍ.....	2
3. POŽADAVKY NA ELEKTRICKOU BEZPEČNOST.....	3
4. VLASTNOSTI A FUNKCE.....	3
5. NÁZVY A FUNKCE ČÁSTÍ KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ.....	3
6. PROVOZNÍ POKYNY.....	4
7. NORMÁLNÍ PROVOZ.....	4
8. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ.....	5
9. KÓDY PORUCH U VENKOVNÍ JEDNOTKY.....	5
10. JEVI, KTERÉ NEJSOU POVAŽOVÁNY ZA PORUCHU KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ.....	6
11. PORUCHY KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ A JEJICH PŘÍČINY.....	6
12. PORUCHY DÁLKOVÉHO OVLADAČE A JEJICH PŘÍČINY.....	7
13. OPRAVA.....	8
14. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	8

## 1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Aby se zabránilo zranění uživatele nebo jiných lidí a poškození majetku, je třeba dodržovat následující instrukce. Nesprávné používání zařízení kvůli ignorování instrukcí může způsobit zranění nebo škody.

Zde uvedené bezpečnostní pokyny jsou rozděleny do dvou kategorií. V obou kategoriích jsou důležité bezpečnostní informace, které je třeba pozorně pročíst.



### VAROVÁNÍ

Nedodržení těchto pokynů může způsobit smrtelné zranění. Zařízení musí být nainstalováno podle státních elektrotechnických norem a vyhlášek.



### UPOZORNĚNÍ

Nedodržení těchto pokynů může způsobit zranění osob nebo poškození zařízení.



### VAROVÁNÍ

- **O instalaci klimatizačního zařízení požádejte prodejce.** Pokud provedete instalaci neodborně sami, hrozí nebezpečí úniku vody, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- **O vylepšení, opravu a údržbu požádejte prodejce.** Neodborné vylepšení, oprava nebo údržba mohou způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
- **Pokud nastane neobvyklá situace, například je cítit, že se něco pálí, vypněte napájení a požádejte prodejce o radu, abyste se vyhnuli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.**
- **Nikdy nedovolte, aby se do vnitřní jednotka nebo dálkového ovladače dostala voda.** Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Nikdy netiskněte tlačítka na dálkovém ovladači tvrdým, ostrým předmětem.** Dálkový ovladač by se mohl poškodit.
- **Nikdy nenahrazujte spálenou pojistku drátem nebo pojistkou s jiným jmenovitým proudem.** Použití drátu nebo jiné nevhodné náhrady může způsobit poškození jednotky nebo požár.
- **Pro vaše zdraví není dobré, když na sebe necháte dlouho foukat vzduch přímo z jednotky.**
- **Neinstalujte zařízení na místech, kde jsou olejové výpary, slaný vzduch (blízko pobřeží moře) nebo agresivní plyny (např. sirovodík z horkých pramenů).**

Instalace na těchto místech může způsobit poruchu nebo zkrátit životnost zařízení. Pokud nelze jinak, zvolte model odolný proti korozi.

- **Nestrkejte prsty, tyče nebo jiné předměty do otvorů pro přívod nebo výfuk vzduchu.** Když se ventilátor točí vysokou rychlostí, může dojít ke zranění.
- **Nikdy nepoužívejte blízko jednotky hořlavé spreje, například lak na vlasy nebo barvu.** Může to způsobit požár.
- **Nikdy se nedotýkejte výfuku vzduchu nebo pohybujících se lamel pro směřování vzduchu.** Mohlo by dojít k přiskřípnutí prstů nebo poškození jednotky.
- **Nikdy nestrkejte žádné předměty do otvorů přívodu nebo výfuku vzduchu.** Předměty dotýkající se ventilátoru s velkou rychlostí mohou být nebezpečné.
- **Nikdy zařízení nekontrolujte ani neopravujte sami.** O provedení takové práce požádejte vždy kvalifikovaného servisního technika.
- **Nevyhazujte tento produkt do netříděného komunálního odpadu. Produkt je třeba odevzdat na příslušném sběrném místě.**
- **Nevyhazujte elektrická zařízení jako netříděný komunální odpad, použijte příslušné sběrný takového odpadu.** Informace o sběrných odpadu získáte u orgánů místní samosprávy.
- **Pokud jsou elektrická zařízení vyhozena v přírodě nebo na skládku, mohou z nich unikat nebezpečné látky do podzemních vod a dostávat se do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví a životní prostředí.**
- **Konzultujte s prodejcem opatření pro případ úniku chladiva.** Když je systém nainstalován a provozován v malé místnosti, je třeba zajistit, aby při případném náhodném úniku chladiva nedošlo ke zvýšení jeho koncentrace ve vzduchu nad určitý limit. Jinak může dojít k úbytku kyslíku v místnosti a vážnému ohrožení zdraví.
- **Chladivo v klimatizačním zařízení je bezpečné a normálně neuniká.** Pokud chladiva náhodně unikne do místnosti, může ve styku s plamenem hořáku, topení nebo sporáku vznikat škodlivý plyn.
- **Vypněte všechna topná zařízení, vyvětrejte místnost a kontaktujte prodejce jednotky.** Nepoužívejte klimatizační zařízení, dokud servisní technik neopraví místo úniku chladiva.
- **Když je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací, aby se omezilo možné riziko.**



### UPOZORNĚNÍ

- **Nepoužívejte klimatizační zařízení pro žádné jiné účely.** Nepoužívejte jednotku pro chlazení přesných přístrojů, jídla, rostlin, zvířat nebo uměleckých děl, abyste zabránili zhoršení jejich kvality.
- **Před čištěním je nutné zastavit provoz a vypnout jistič nebo odpojit napájecí kabel.** Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo jinému zranění.
- **Abyste omezili riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru, nainstalujte proudový chránič.**
- **Ujistěte se, že je klimatizační zařízení řádně uzemněno.** Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, zajistěte správné uzemnění zařízení. Zemnicí vodič nesmí být připojen na plynové nebo vodovodní potrubí, bleskosvod nebo uzemnění telefonní linky.

- **Abyste zabránili zranění, neodstraňujte ochranný kryt ventilátoru venkovní jednotky.**
- **Nemanipulujte s klimatizačním zařízením, když máte mokré ruce.**  
Může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se žeber tepelného výměníku.**  
Tato žebra jsou ostrá a mohli byste se o ně pořezat.
- **Nedávejte pod vnitřní jednotku předměty, které by se mohly poškodit vlivem vlhkosti.**  
Ke kondenzaci vlhkosti může docházet, když je vlhkost vzduchu vyšší než 80 %, je zablokovaný výfuk vzduchu nebo je zanesený filtr.
- **Po dlouhé době provozu zkontrolujte, zde jsou podstavec a upevnění jednotky v pořádku.**  
Při poškození může jednotka spadnout a způsobit zranění.
- **Pokud je spolu s klimatizačním zařízením používáno zařízení s hořákem (kamna, sporák apod.), větrejte dostatečně místnost, abyste zabránili nedostatku kyslíku.**
- **Nainstalujte odtokovou hadici tak, aby byl zajištěn dobrý odtok vody. Špatný odtok vody může způsobit vlhnutí budovy, nábytku atd.**
- **Nedotýkejte se nikdy vnitřních součástí řídicí jednotky.**  
Nesundávejte přední panel. Některé součásti uvnitř jednotky mohou být nebezpečné na dotyk nebo může dojít k poruše jednotky.
- **Nenechávejte foukat vzduch přímo na malé děti, rostliny nebo zvířata.**  
Mohlo by to na ně mít nepříznivý vliv.
- **Nedovoďte dětem, aby lezly na venkovní jednotku, a nedávejte na venkovní jednotku žádné předměty.**  
Při pádu osob a předmětů nebo při převrácení jednotky může dojít ke zranění.
- **Nepoužívejte klimatizační zařízení, když v místnosti aplikujete plyn proti hmyzu (insekticid) apod.**  
Chemikálie by se mohly usadit v jednotce a ohrozit zdraví osob, které jsou na takové látky alergické.
- **Nedávejte zařízení s otevřeným ohněm na místa, kam fouká vzduch z jednotky, nebo pod jednotku.**  
Mohlo by to způsobit nedokonalé spalování paliva nebo tepelnou deformaci jednotky.
- **Neinstalujte klimatizační zařízení na žádné místo, kde může dojít k úniku hořlavého plynu.**  
Kdyby plyn unikl a dostal se do blízkosti jednotky, mohlo by dojít k požáru.
- **Toto zařízení mohou používat také děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny, jak zařízení bezpečně používat a jsou si vědomy možných rizik. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru.**



**LIKVIDACE:** Nevyhazujte tento produkt do netříděného komunálního odpadu. Produkt je třeba odevzdat na příslušném sběrném místě.

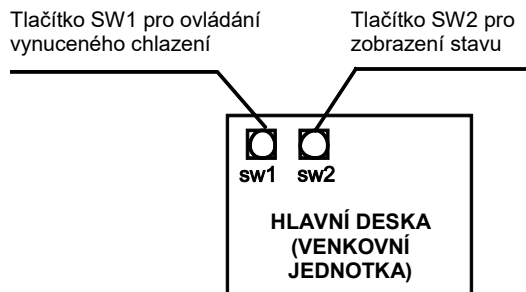
- **Nevyhazujte elektrická zařízení jako netříděný komunální odpad, použijte příslušné sběrné takového odpadu.**
  - Informace o sběrných odpadu získáte u orgánů místní samosprávy.
  - Pokud jsou elektrická zařízení vyhozena v přírodě nebo na skládce, mohou z nich unikat nebezpečné látky do podzemních vod a dostávat se do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví a životní prostředí.
- **Větrací mřížky je třeba pravidelně čistit, aby se neucpaly. Tyto mřížky slouží pro odvod tepla ze součástí jednotky a pokud se ucpou, zkrátí se kvůli dlouhodobému přehřátí životnost součástí.**

- **Teplota v chladicím okruhu může být vysoká. Vedle propojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od trubek chladiva.**

## 2. NÁZVY ČÁSTÍ

Toto klimatizační zařízení se skládá z vnitřní jednotky, venkovní jednotky, propojovacích trubek a dálkového ovladače.

### Ovládání vynuceného chlazení



Obr. 2-1

### Ovládání vynuceného chlazení

Pro spuštění funkce vynuceného chlazení stiskněte jednou tlačítko pro vynucené chlazení. Frekvence kompresoru venkovní jednotky se změní na 62 Hz a pak se bude udržovat. Ventilátor vnitřní jednotky poběží vysokou rychlostí. Dalším stisknutím tlačítka se funkce vynuceného chlazení ukončí.

### Zobrazení stavu

Tlačítko SW2 na hlavní řídicí desce venkovní jednotky slouží pro zjištění stavu zařízení (viz obr. 2-1). Po prvním stisknutí tlačítka se na číselném displeji hlavní řídicí desky zobrazí první parametr. Po dalších stisknutích tlačítka se budou zobrazovat následující parametry v pořadí podle tabulky 2-1.

Tabulka 2-1

Pořadí	Zobrazení	Normální zobrazení
		Aktuální frekvence
1	0--	Lokální výkon venkovních jednotek
2	1--	Celkový požadovaný výkon venkovních jednotek
3	2--	Celkový požadovaný korigovaný výkon venkovních jednotek
4	3--	Režim provozu
5	4--	Provozní rychlost ventilátoru a typ ventilátoru
6	5--	Průměrná teplota T2B/T2
7	6--	Teplota trubky výměníku T3
8	7--	Okolní teplota T4
9	8--	Teplota výtlačku kompresoru s invertorem
10	9--	Teplota na výtlačku kompresoru bez invertoru (rezervováno)
11	0--	Teplota na povrchu chladiče (rezervováno)
12	1--	Stupeň otevření elektronického expanzního ventilu
13	2--	Vstupní proud kompresoru s invertorem
14	3--	Vstupní proud kompresoru bez invertoru
15	4--	Tlak na výtlačku (rezervováno)
16	5--	Prioritní režim
17	6--	Počet vnitřních jednotek
18	7--	Počet běžících vnitřních jednotek
19	8--	Kód poslední poruchy nebo ochrany
20	9--	--



## POZNÁMKA

- Po připojení napájení je před spuštěním nezbytně nutné nechat zařízení 12 hodin předeřhřát. Nevypínejte napájení, pokud má být předpokládaná doba nečinnosti zařízení kratší než 24 hodin. (Důvodem je, aby fungoval ohříváč skříně kompresoru a zabránilo se studenému startu kompresoru.)
- Dbejte na to, aby nebyl blokován přívod a výfuk vzduchu. Zablokování může snížit účinnost zařízení nebo aktivovat ochranu, která zařízení vypne.

## 3. POŽADAVKY NA ELEKTRICKOU BEZPEČNOST

- Elektrický rozvod musí zapojovat kvalifikovaný elektrikář.
- Celý elektrický rozvod musí splňovat příslušné platné normy a vyhlášky o elektrické bezpečnosti.
- Ujistěte se, že je klimatizační zařízení řádně uzemněno. Přívod napájení ke klimatizačnímu zařízení musí mít spolehlivě zapojené zemnicí vodiče.
- Připojte klimatizační zařízení k samostatnému přívodu napájení, který vyhovuje jmenovitým parametrům zařízení.
- Požadavky na elektrické napájení:

Tabulka 3-1

	Typ	Napájení	Parametry hlavního vypínače	Parametry pojistky
Venkovní jednotka	ASDH-96AI	380–415 V 3N~ 50 Hz	40 A	40 A
Vnitřní Jednotka	ASDH-96AI	220–240 V~ 50 Hz	16 A	16 A



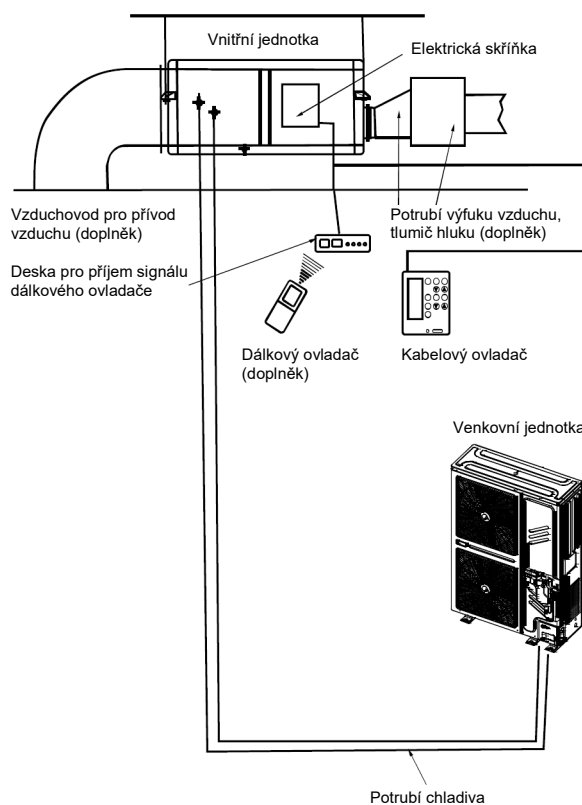
## POZNÁMKA

- Zemnicí vodič od hlavního rozvaděče v žádném případě nepřerušujte.
- Nepoužívejte poškozené napájecí kabely. Pokud zjistíte poškození napájecího kabelu, hned ho vyměňte.
- Připojte napájení ke klimatizačnímu zařízení nejméně 12 hodin před jeho spuštěním, aby se stačilo dostatečně předeřhřát. (Aby se zabránilo spuštění kompresoru „za studena“, musí se kliková skříně kompresoru ohřát.) Dbejte také na to, aby zařízení nebylo po zastavení ihned odpojeno od napájení. Proces úplné odstávky zařízení by měl trvat den-noc.
- Neblokujte přívod a výfuk vzduchu, jinak se sníží výkon zařízení nebo se může aktivovat ochrana, která zařízení zastaví.

## 4. VLASTNOSTI A FUNKCE

- Umístění na strop, úspora místa, elegantní design.
- Vysoký výkon při chlazení/topení, vysoká účinnost a úspora energie.
- Vylepšený výfuk vzduchu, které zajišťuje homogenní podmínky v klimatizovaném prostoru.
- Dálkové ovládání pomocí bezdrátového nebo kabelového ovladače.
- Nízká hlučnost, hladina akustického tlaku je menší než 70 dB (A)
- Možnost nasměrování vyfukovaného vzduchu podle vašeho přání.
- Použití chladivo zajišťuje vysokou účinnost přímého přenosu chladu/tepla.
- Zařízení je vhodné pro kanceláře, nemocnice, komerční prostory a domácnosti, kde pro vás vytvoří příjemné a estetické prostředí.

## 5. NÁZVY A FUNKCE ČÁSTÍ KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ



Obr. 5-1

Popis funkcí displeje:

- V pohotovostním stavu: LED displej zobrazuje počet zapnutých vnitřních jednotek, které komunikují s venkovními jednotkami.
- Během provozu: LED displej zobrazuje frekvenci kompresoru.
- Během odmrazování: LED displej zobrazuje kód „dF“.
- Typ napájecího kabelu: H07RN-F.

## 6. PROVOZNÍ POKYNY

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tento návod k obsluze. Pochopte klíčové body v tomto návodu a obraťte se na prodejce, pokud máte nějaké dotazy. Toto klimatizační zařízení je určeno pro vytváření komfortního prostředí v interiéru a dá se použít pouze pro účely popsané v tomto návodu.

### ■ Kontrola před spuštěním provozu

- Zkontrolujte, zda zemnicí vodič není přerušený nebo odpojený.
- Zkontrolujte, zda je správně nainstalován vzduchový filtr.
- Pokud klimatizační zařízení nebylo po dlouhou dobu používáno, vyčistěte vzduchový filtr, než zařízení znovu uvedete do provozu. Při trvalém provozu klimatizačního zařízení čistěte vzduchový filtr vždy po 2 týdnech. Podrobnosti viz kapitola „Údržba a čištění“.
- Zkontrolujte, zda není přívod a výfuk vzduchu vnitřní/venkovní zablokovaný.

### ■ Bezpečnostní pokyny

- Chraňte vnitřní jednotku a dálkový ovladač před navlhnutím. Jinak může dojít ke zkratu nebo požáru.
- Nepoužívejte ani neskladujte v blízkosti klimatizačního zařízení hořlavé plyny nebo kapaliny, například lak na vlasy, barvy nebo benzín. Jinak může dojít k požáru.
- Nedotýkejte se lamel pro směřování vzduchu, když se pohybují. Jinak může dojít k přiskřípnutí prstů nebo k poškození pohyblivých částí směrovacích lamel vnitřní jednotky.
- Pokud se spálí pojistka, nenahrazujte ji pojistkou s nesprávnou jmenovitou hodnotou proudů nebo drátem. Náhrada pojistky drátem nebo použitím nevhodné pojistky může způsobit poškození klimatizačního zařízení nebo požár.
- Nestrkejte žádné předměty, například tyče, do otvorů pro přívod nebo výfuk vzduchu. Když se lopatky ventilátoru při vysoké rychlosti střetnou s jiným předmětem, je to velmi nebezpečné.
- Neodstraňujte ochranný kryt ventilátoru venkovní jednotky. Ventilátor bez vnějšího krytu je při vysokých rychlostech velmi nebezpečný.
- Pro spuštění a vypínání klimatizačního zařízení nepoužívejte hlavní vypínač, ale tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači.
- Nedovoďte dětem, aby si s klimatizačním zařízením hrály.
- Klimatizační zařízení sami neopravujte. Svěřte opravy kvalifikovaným opravářům.
- Před čištěním filtru a těla jednotky vypněte hlavní vypínač napájení. Toto jednotka je uzemněna a má dvojitou ochranu proti náhodnému úrazu elektrickým proudem. Při normální výměně nebo čištění filtru nebo při čištění těla jednotky suchou utěrkou nedojde k úrazu elektrickým proudem. Z bezpečnostních důvodů však před údržbou nebo čištěním odpojte napájení zařízení.
- V elektrickém obvodu musí být nainstalovaný proudový chránič a manuální vypínač (odpojovač).

Tabulka 6-1

Funkce Chlazení	Venkovní teplota: -15–48 °C
	Teplota v místnosti: 17–32 °C
Funkce Topení	Venkovní teplota: -15–24 °C
	Teplota v místnosti: 10–30 °C
Funkce Odvlhčování	Venkovní teplota: 17–48 °C
	Teplota v místnosti: 17–32 °C



## POZNÁMKA

- Relativní vlhkost v místnosti by měla být nižší než 80 %. Pokud klimatizační zařízení pracuje v prostředí s větší relativní vlhkostí, než je uvedeno výše, může na povrchu klimatizačního zařízení kondenzovat voda. V takovém případě se doporučuje nastavit u vnitřní jednotky vysokou rychlost ventilátoru.
- Pokud klimatizační zařízení pracuje v jiných než výše uvedených podmínkách, nemusí fungovat správně.

## 7. NORMÁLNÍ PROVOZ

- Dávejte pozor na následující problémy, abyste zajistili, že systém pracuje normálně. Podrobný postup ovládání viz následující pokyny.
- Nastavte správně směr vyfukování vzduchu. Nesměrujte proud vzduchu přímo na osoby v místnosti.
- Nastavte správně požadovanou teplotu, aby bylo v místnosti příjemné prostředí. Dbejte na to, aby v ní nebylo příliš teplo ani chladno.
- V režimu Chlazení použijte závěsy, rolety nebo žaluzie, aby do místnosti nesvítilo přímé sluneční světlo.
- Zavřete všechna okna a dveře. Pokud jsou dveře a okna otevřená, bude vzduch z místnosti unikat ven a sníží se účinek chlazení/topení.
- Nastavte požadovanou dobu provozu pomocí dálkového ovladače.
- Nedávejte do blízkosti přívodu a výfuku vzduchu žádné předměty, které by bránily proudění vzduchu. Jinak se sníží účinnost klimatizačního zařízení nebo může dokonce dojít k přerušení provozu systému.



## POZNÁMKA

- Pokud nebudete jednotku po dlouhou dobu používat, vypněte hlavní vypínač napájení a vyjměte baterie z dálkového ovladače. Když je hlavní vypínač napájení ponechán zapnutý, zařízení spotřebovává určité množství energie, i když nepracuje. Vypnutím hlavního vypínače napájení můžete ušetřit energii. Před obnovením provozu připojte napájení nejméně 12 hodin před spuštěním klimatizačního zařízení, aby se stačilo zahřát.
- Čistěte vzduchový filtr každé 2 týdny. Pokud je filtr ucpaný, sníží se účinek chlazení nebo topení.
- Požádejte odborné pracovníky o pravidelnou kontrolu, čištění a údržbu vzduchovodu a odtokového systému.

## 8. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

### 8.1 Důležité

- Opravu mohou provádět pouze odborníci.
- Před prováděním práce na elektrickém rozvodu nebo čištění filtru vypněte hlavní vypínač napájení.
- Pro čištění filtru a panelu nepoužívejte vodu nebo vzduch s teplotou vyšší než 50 °C.
- Vždy jednou za půl roku zkontrolujte a očistěte ventilační otvory. Doporučuje se jednou za dva roky umýt a ošetřit vhodným dezinfekčním prostředkem.
- Filtr dokáže odlučovat ze vzduchu prach a jiné částice. Pokud se ucpe, účinnost klimatizačního zařízení se sníží. Při dlouhodobém používání klimatizačního zařízení čistěte filtr každé dva týdny.
- Pokud je vnitřní jednotka nainstalována na velmi prašném místě, čistěte filtr častěji.
- Vyměňte filtr, pokud je silně znečištěný a obtížně se čistí. (Náhradní filtr se prodává jako doplňkové příslušenství.)
- Neměňte napájecí kabel bez povolení. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen kabelem s požadovanými parametry. Klimatizační zařízení sami bez povolení neopravujte. Výše uvedené operace musí provádět místní prodejce nebo poprodejní servisní středisko výrobce.

### 8.2 Údržba a čištění venkovní jednotky

- Hrany některých kovových dílů nebo žebra kondenzátoru jsou velmi ostré. Při nesprávné manipulaci může dojít ke zranění. Buďte opatrní, když je čistíte.
- Kontrolujte pravidelně přívod a výfuk vzduchu venkovní jednotky, abyste zjistili, jestli nejsou zanesené špínou nebo sazemí.
- Kontaktujte prodejce nebo poprodejní servisní středisko výrobce.

### 8.3 Úkony požadované před dlouhou odstávkou klimatizačního zařízení

- Nechejte klimatizační zařízení běžet asi půl dne v režimu Ventilátor, aby vnitřek zařízení úplně vyschnul.
- Vypněte zařízení tlačítkem na dálkovém ovladači a pak odpojte zařízení od napájení.
- Když je hlavní vypínač napájení ponechán zapnutý, zařízení spotřebovává určité množství energie, i když nepracuje. Vypnutím hlavního vypínače napájení můžete ušetřit energii.
- Vyjměte baterie z dálkového ovladače.
- Když je klimatizační zařízení v provozu po několik sezón, může se v něm v závislosti na provozních podmínkách nahromadit příliš mnoho nečistot. Vypněte proto klimatizační zařízení z bezpečnostních důvodů tlačítkem ON/OFF na ovladači a pak také odpojte napájení.

### 8.4 Spuštění po dlouhé odstávce

- Zkontrolujte následující body:
  - Zkontrolujte, zda není zablokovaný přívod nebo výfuk vzduchu u vnitřní nebo venkovní jednotky. Pokud najdete cizí předměty, odstraňte je.
  - Zkontrolujte, zda je zemnicí vodič dobře připojen.
  - Zkontrolujte, zda zkondenzovaná voda normálně odtéká. (V období, kdy se používá režim Chlazení.)
  - Zkontrolujte, zda je tepelná izolace trubek chladiva a vzduchovodů v dobrém stavu.
  - Zkontrolujte, zda není instalační podstavec zrezivělý.

- Spuštění
  - Zapněte vnitřní jednotku nejdříve za 12 hodin po připojení venkovní jednotky k napájení.
  - Zapněte zařízení pomocí dálkového ovladače nebo kabelového ovladače a nastavte požadovaný režim provozu.

## 9. KÓDY PORUCH U VENKOVNÍ JEDNOTKY

Č.	Typ poruchy nebo ochrany	Obnova provozu	Kód poruchy
1	Porucha komunikace mezi DSP a čipem	Obnovitelný	H0
2	Porucha komunikace mezi komunikačním čipem a hlavním čipem	Obnovitelný	H1
3	Během 30 minut došlo 3x k aktivaci ochrany P6	Neobnovitelný	H4
4	Během 30 minut došlo 3x k aktivaci ochrany P2	Neobnovitelný	H5
5	Snížil se počet vnitřních jednotek	Obnovitelný	H7
6	Rezervováno	Obnovitelný	H8
7	Nekompatibilita mezi vnitřní a venkovní jednotkou	Neobnovitelný	HF
8	Rezervováno	Obnovitelný	E1
9	Porucha komunikace mezi venkovní a vnitřními jednotkami	Obnovitelný	E2
10	Porucha snímače teploty T3 a T4	Obnovitelný	E4
11	Ochrana proti abnormálnímu napětí nebo výpadek fáze B, Fáze N	Obnovitelný	E5
12	Porucha DC motoru ventilátoru	Obnovitelný	E6
13	Porucha snímače teploty na výtlaku	Obnovitelný	E7
14	Ventilátor v regionu A běží déle než 5 minut v režimu Topení	Obnovitelný	EA
15	Během 10 minut došlo 2x k aktivaci ochrany E6	Neobnovitelný	EB
16	Ochrana proti vysoké teplotě kompresoru s invertorem	Obnovitelný	P0
17	Ochrana proti vysokému tlaku nebo nadměrné teplotě	Obnovitelný	P1
18	Ochrana proti nízkému tlaku	Obnovitelný	P2
19	Ochrana proti vysokému vstupnímu proudu venkovní jednotky	Obnovitelný	P3
20	Ochrana proti vysoké teplotě na výtlaku kompresoru	Obnovitelný	P4
21	Ochrana proti vysoké teplotě kondenzátoru venkovní jednotky	Obnovitelný	P5
22	Ochrana invertorového modulu	Obnovitelný	P6
23	Ochrana proti silnému větru	Obnovitelný	P8
24	Ochrana proti vysoké teplotě výparníku	Obnovitelný	PE

## 10. JEVY, KTERÉ NEJSOU POVAŽOVÁNY ZA PORUCHU KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ

Následující jevy nejsou příznakem poruchy klimatizace.

### ■ **Systém nepracuje.**

- Po stisknutí tlačítka ON/OFF se systém nespustí hned.
- Pokud svítí indikátor Provoz (Run), znamená to, že klimatizační zařízení pracuje v normálním stavu.
- Nespustí se hned, protože je aktivována bezpečnostní ochrana systému, aby se zabránilo jeho přetížení.
- Kompresor klimatizačního zařízení se spustí automaticky po 3 minutách.
- Když svítí indikátor Provoz (Run) a indikátor Odmrazování/ Přehřátí (Defrost/Preheat), znamená to, že je vybrán režim Topení. Jelikož kompresor hned po spuštění nepracuje, je teplota vnitřní jednotky příliš nízká. Viz popis funkce ventilátoru v režimu Chlazení/Topení.

### ■ **Z vnitřní jednotky vychází bílá pára.**

- Tento jev může nastat, když je relativní vlhkost v místnosti příliš vysoká a jednotka pracuje v režimu Chlazení (na místě, kde je ve vzduchu rozptýleno mnoho oleje nebo prachu).
- Pokud se vnitřek vnitřní jednotky silně zašpiní, bude v místnosti nerovnoměrná teplota. V takovém případě je třeba vyčistit vnitřek vnitřní jednotky.
- Kontaktujte místního prodejce nebo poprodejní servisní středisko výrobce o vyčištění vnitřní jednotky. Tyto práce musí provádět kvalifikovaný údržbář.
- Tento jev může nastat také při přepnutí klimatizačního zařízení z režimu Odmrazování do režimu Topení.
- Je to způsobeno tím, že se vlhkost vzniklá při odmrazování vyfukuje jako pára.

### ■ **Hluk klimatizačního zařízení**

- Když klimatizační zařízení běží automaticky v režimu Chlazení, Odvlhčování nebo Topení, může se ozývat stálý silný sykot.
- Tento zvuk je způsoben prouděním chladiva mezi vnitřní a venkovní jednotkou.
- Po zastavení jednotky nebo v režimu Odmrazování se může ozvat krátký sykot. Tento zvuk je způsoben zastavením nebo změnou rychlosti proudění chladiva.
- Při spuštění nebo zastavení klimatizačního zařízení se může ozývat skřípání. Tento zvuk je způsoben roztahováním nebo smršťováním plastových dílů zařízení při změnách teploty.

### ■ **Z vnitřní jednotky se vyfukuje prach.**

- Když je klimatizační zařízení po dlouhé odstávce uvedeno znovu do provozu, bude se z vnitřní jednotky vyfukovat nahromaděný prach.

### ■ **Z vnitřní jednotky vychází zápach.**

- Vnitřní jednotka pohlcuje zápach z místnosti, nábytku nebo cigaret a pak ho při provozu vyfukuje.

### ■ **Zařízení se přepne z režimu Chlazení do režimu Ventilátor.**

- Aby se zabránilo zamrznutí tepelného výměníku vnitřní jednotky, klimatizační zařízení se přepne automaticky do režimu Ventilátor a po krátké chvíli pokračuje znovu v režimu Chlazení.
- Když teplota v místnosti klesne na nastavenou teplotu, klimatizační zařízení vypne automaticky kompresor a přepne se do režimu Ventilátor. Po zvýšení teploty v místnosti se znovu spustí kompresor. Činnost kompresoru v režimu Topení probíhá opačně.

## 11. PORUCHY KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ A JEJICH PŘÍČINY

Pokud nastane některý z následujících výjimečných stavů, zastavte okamžitě provoz klimatizačního zařízení. Vypněte hlavní vypínač napájení a kontaktujte místní poprodejní servisní středisko výrobce:

### ■ **Indikátor Provoz (Run) rychle bliká (2× za sekundu).**

- Po vypnutí a opětovném zapnutí napájení indikátor stále rychle bliká.
- Zařízení nepřijímá signály z dálkového ovladače nebo zapínání a vypínání neprobíhá obvyklým způsobem.
- Dochází k častému přepálení pojistky nebo vypínání jističe.
- Do klimatizačního zařízení pronikne cizí předmět nebo vlhkost.
- Z vnitřní jednotky uniká voda.
- Nastane jiná neobvyklá situace.

### ■ **Pokud klimatizační zařízení nepracuje správně, ale nedojde k výše uvedeným jevům, zkontrolujte systém podle následujících pokynů:**

Příznak	Možné příčiny	Náprava
Systém nepracuje.	Porucha napájení.	Spustte systém po obnovení napájení.
	Není zapnutý vypínač napájení.	Připojte napájení správně.
	Přepálená pojistka nebo vypnutý jistič.	Vyměňte pojistku nebo zkontrolujte, zda nedochází k probíjení proudu.
	Dálkový ovladač nebo kabelový ovladač nefunguje.	Zkontrolujte dálkový ovladač nebo kabelový ovladač.
Klimatizační zařízení vyfukuje vzduch, ale vůbec nechladí/ netopí.	Nesprávné nastavení teploty.	Nastavená teplota pro režim Chlazení je vyšší než teplota v místnosti nebo nastavená teplota pro režim Topení je nižší než teplota v místnosti.
	Je aktivována 3minutová ochrana proti přetížení kompresoru.	
Jednotka se často spouští a zastavuje.	Příliš mnoho nebo příliš málo chladiva.	Zjistěte, zda uniká chladivo, a doplňte správné množství chladiva.
	V okruhu chladiva je vzduch nebo nekondenzovatelný plyn.	Provedte znovu vakuaci systému a doplňte chladivo.
	Porucha kompresoru.	Opravte nebo vyměňte kompresor.
	Příliš vysoké nebo příliš nízké napětí.	Nainstalujte regulátor napětí.
	Zablokovaný okruh chladiva.	Najděte příčinu a vyměňte příslušný díl.



Příznak	Možné příčiny	Náprava
Nedostatečný účinek chlazení.	Příliš špinavý kondenzátor venkovní nebo vnitřní jednotky.	Očistěte kondenzátor.
	Ucpaný filtr.	Vyčistěte filtr.
	Zablokovaný přívod nebo výfuk vzduchu u venkovní/vnitřní jednotky.	Odstraňte cizí předměty, aby bylo zajištěno dobré proudění vzduchu.
	Dveře nebo okna jsou otevřené.	Zavřete všechna okna a dveře.
	Na zařízení svítí přímé sluneční světlo.	Zastíňte sluneční světlo pomocí závěsů nebo žaluzií.
	Příliš mnoho zdrojů tepla v místnosti.	Omezte zdroje tepla.
	Příliš vysoká venkovní teplota.	Chladicí účinek klimatizačního zařízení se sníží (je to však normální stav).
Nedostatečný účinek topení.	Únik chladiva nebo nedostatečné množství chladiva.	Zjistěte, zda uniká chladivo, a doplňte správné množství chladiva.
	Venkovní teplota je nižší než -7 °C.	Použijte další zdroj tepla.
	Dveře nebo okna nejsou pevně zavřené.	Zavřete dobře dveře a okna.
	Únik chladiva nebo nedostatečné množství chladiva.	Zjistěte místu úniku a doplňte správné množství chladiva.

## 12. PORUCHY DÁLKOVÉHO OVLADAČE A JEJICH PŘÍČINY

Než si vyžádáte údržbu nebo opravu, zkontrolujte následující body:

Tabulka 12-1

Nelze měnit rychlost ventilátoru		
Příznak	Kontrolovaná položka	Příčina
Nelze přepínat rychlost ventilátoru	Zjistěte, zda je na displeji indikován režim Automatika (AUTO).	Když nastavíte režim Automatika, bude vnitřní jednotka měnit rychlost ventilátoru automaticky.
	Zjistěte, zda je na displeji indikován režim Odvlhčování (DRY/DEWET).	Když nastavíte režim Odvlhčování, bude vnitřní jednotka měnit rychlost ventilátoru automaticky. Rychlost ventilátoru se dá nastavit pouze v režimech Chlazení, Topení a Ventilátor.

Tabulka 12-2

Indikátor vysílání ▲ neblíká		
Příznak	Kontrolovaná položka	Příčina
Když stisknete tlačítko ON/OFF, nevyšle se signál z dálkového ovladače.	Zkontrolujte, zda nejsou baterie v dálkovém ovladači vybité.	Pokud jsou baterie vybité, nedá se vysílat signál.

Tabulka 12-3

Nezobrazuje se nastavená teplota		
Příznak	Kontrolovaná položka	Příčina
Nezobrazuje se nastavená teplota	Zjistěte, zda je na displeji indikován režim Ventilátor (FAN).	V režimu Ventilátor se teplota nedá nastavit.

Tabulka 12-4

Indikace zmizí		
Příznak	Kontrolovaná položka	Příčina
Indikace zapnutí/vypnutí po určité době zmizí.	Zkontrolujte, zda uplynul čas nastavený pro časovač.	Klimatizační zařízení přestane pracovat, protože nastavený čas uplynul.
Indikace načasovaného zapnutí (TIMER ON) po určité době zmizí.	Zkontrolujte, zda uplynul čas nastavený pro časovač.	Když nastane čas pro spuštění provozu klimatizačního zařízení, zařízení se automaticky spustí a příslušná indikace zmizí.

Tabulka 12-5

Neozývá se potvrzovací zvukový signál		
Příznak	Kontrolovaná položka	Příčina
Když stisknete tlačítko ON/OFF, z vnitřní jednotky se neozve zvukový signál pro potvrzení příjmu povelu.	Když stisknete tlačítko ON/OFF, zkontrolujte, zda je vysílač signálu dálkové ovladače nasměrován správně na senzor pro příjem signálu na vnitřní jednotce. Zkontrolujte, zda je klimatizační zařízení správně připojeno k napájení.	Nasměrujte vysílač signálu dálkové ovladače na senzor pro příjem signálu na vnitřní jednotce. Pak stiskněte znovu tlačítko ON/OFF. Klimatizační zařízení nedokáže přijímat signály z dálkového ovladače, protože je vypnuté.
Tlačítka na dálkovém ovladači nefungují	Zkontrolujte indikátory dálkového ovladače.	Tlačítka jsou zablokována. Odblokujte je

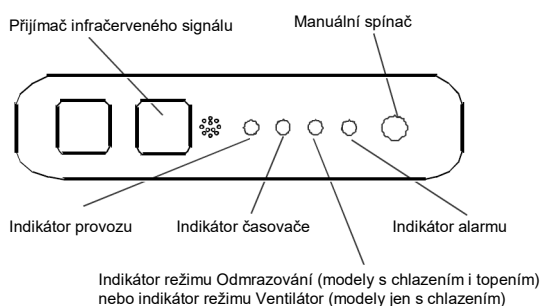
### 13. OPRAVA

Pokud klimatizační zařízení nepracuje správně, ihned je vypněte a odpojte od napájení. Pak kontaktujte prodejce. Sdělte podrobné informace o modelu, provozním prostředí a závadě klimatizačního zařízení a požádejte o vyslání opravářů. Zařízení nikdy sami neopravujte.

### 14. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Tabulka 14-1

Č.	Displej	Problém
1	Konflikt režimů	Bliká indikátor odmrazování nebo se zobrazuje kód [E0].
2	Porucha komunikace mezi vnitřní a venkovní jednotkou	Bliká indikátor časovače nebo se zobrazuje kód [E1].
3	Závada snímače teploty T1	Bliká indikátor provozu nebo se zobrazuje kód [E2].
4	Závada snímače teploty T2	Bliká indikátor provozu nebo se zobrazuje kód [E3].
5	Závada snímače teploty T2B	Bliká indikátor provozu nebo se zobrazuje kód [E4].
6	Ochrana ventilátoru	Pomalů bliká indikátor časovače nebo se zobrazuje kód [E6].
7	Porucha EEPROM	Pomalů bliká indikátor odmrazování nebo se zobrazuje kód [E7].
8	Porucha venkovní jednotky	Pomalů bliká indikátor alarmu nebo se zobrazuje kód [Ed].
9	Závada hladinového spínače	Bliká indikátor alarmu nebo se zobrazuje kód [EE].



Obr. 14-1



# ZPĚTNÝ ODBĚR ELEKTROODPADU

---



Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

## INFORMACE O CHLADICÍM PROSTŘEDKU

---

Toto zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu. Údržba a likvidace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

Typ chladicího prostředku: R410A

Složení chladicího prostředku R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)

Množství chladicího prostředku: viz přístrojový štítek.

Hodnota GWP: 2088 (1 kg R410A = 2,088 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálního oteplování)

V případě problémů s kvalitou nebo jiných kontaktujte prosím místního prodejce nebo autorizované servisní středisko.

**Tísňové volání - telefonní číslo: 112**

## VÝROBCE

---

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

Great Britain

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Zařízení bylo vyrobeno v Číně (Made in China).

## ZÁSTUPCE

---

SINCLAIR EUROPE spol. s r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Česká republika

## SERVISNÍ PODPORA

---

NEPA spol. s r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Česká republika

Bezplatná infolinka: +420 800 100 285

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com)

Obchod: [info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com), tel.: +420 541 590 140, fax: +420 541 590 124

Servis: [servis@nepa.cz](mailto:servis@nepa.cz), tel.: +420 541 590 150, fax: +420 541 590 153

Objednávky: [brno-fakturace@nepa.cz](mailto:brno-fakturace@nepa.cz)

